

Pro

Chapter 16

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

לְשׁוֹן: מַעֲנָה וּמִיָּהוָה לֵב מְעֻרָּי- לְאָדָם
lidah jawaban tetapi-dari-TUHAN hati persiapan-persiapan Kepada-manusia
[H3956](#) [H4617](#) [H3068](#) [H4633](#) [H0120](#)

Manusia dapat menimbang-nimbang dalam hati, tetapi jawaban lidah berasal dari pada TUHAN.

יְהוָה: רוּחוֹת וְתָנִן בְּעֵינָיו זָךְ אִישׁ דְּרָכָי- כָּל-
TUHAN roh-roh tetapi-menimbang di-matanya murni seseorang jalan-jalan Semua
[H3068](#) [H7307](#) [H8505](#) [H2134](#) [H0376](#) [H1870](#) [H3605](#)

Segala jalan orang adalah bersih menurut pandangannya sendiri, tetapi TUHANlah yang menguji hati.

מַחְשְׁבֹתַי: וַיִּכְנֹן מַעֲשֵׂיךָ יְהוָה אֶל- גָּל
rencana-rencanamu maka-akan-teguh perbuatan-perbuatanmu TUHAN kepada Serahkanlah
[H4284](#) [H4639](#) [H3068](#) [H0413](#) [H1556](#)

Serahkanlah perbuatanmu kepada TUHAN, maka terlaksanalah segala rencanamu.

לְיוֹם לְרֹשַׁע וְגַם- לְמַעֲנָהוּ יְהוָה פָּעַל כָּל-
untuk-hari orang-jahat bahkan untuk-tujuannya TUHAN membuat Segala sesuatu
[H3117](#) [H7563](#) [H1571](#) [H4617](#) [H3068](#) [H6466](#) [H3605](#)

רָעָה:
malapetaka

TUHAN membuat segala sesuatu untuk tujuannya masing-masing, bahkan orang fasik dibuat-Nya untuk hari malapetaka.

יִנְקָה: לֹא לְיָד לֵב גְּבוּהָ- כָּל- יְהוָה תוֹעֵבָת
luput-dari-hukuman tidak ke-tangan tangan hati tinggi setiap TUHAN Kekejian
[H5352](#) [H3808](#) [H3027](#) [H3027](#) [H1362](#) [H3605](#) [H3068](#) [H8441](#)

Setiap orang yang tinggi hati adalah kekejian bagi TUHAN; sungguh, ia tidak akan luput dari hukuman.

יְהוָה וּבִירָאָת עוֹן יִכָּפַר וְאֱמֶת בְּחַסֵּד
TUHAN dan-dengan-takut-akan kesalahan ditebus dan-kebenaran Dengan-kasih-setia
[H3068](#) [H3374](#) [H5771](#) [H0571](#)

מִרְעָה: סוּר
kejahatan menjauhi
[H5493](#)

Dengan kasih dan kesetiaan, kesalahan diampuni, karena takut akan TUHAN orang menjauhi kejahatan.

יְשֻׁלָּם אוֹיְבוֹ גַם- אִישׁ דְּרָכָי- יְהוָה בְּרִצּוֹת
berdamai musuh-musuhnya bahkan seseorang jalan-jalan TUHAN Ketika-berkenan
[H0341](#) [H1571](#) [H0376](#) [H1870](#) [H3068](#) [H7521](#)

אֵתוֹ:
dengannya
[H0854](#)

Jikalau TUHAN berkenan kepada jalan seseorang, maka musuh orang itu pun didamaikan-Nya dengan dia.

מִשְׁפָּט:	בְּלֹא	תְּבוּאוֹת	מֵרַב	בְּצִדְקָה	מְעַט	טוֹב-	8
keadilan	tanpa	hasil	daripada-banyak	dengan-kebenaran	sedikit	Lebih-baik	
H4941	H3808	H8393	H7230	H6666	H4592		

Lebih baik penghasilan sedikit disertai kebenaran, dari pada penghasilan banyak tanpa keadilan.

צִעָדָיו:	יָכִין	וַיְהִי	דֶּרֶכּוֹ	יַחֲשַׁב	אָדָם	לֵב	9
langkahnya	menentukan	tetapi-TUHAN	jalannya	merencanakan	manusia	Hati	
H6806		H3068	H1870	H2803	H0120		

Hati manusia memikir-mikirkan jalannya, tetapi TUHANlah yang menentukan arah langkahnya.

פִּיו:	יַמְעַל-	לֹא	בְּמִשְׁפָּט	מֶלֶךְ	שִׁפְתָיו-	עַל-	וְקִסָּם	10
mulutnya	bersalah	tidak	dalam-penghakiman	raja	bibir	di	Keputusan-ilahi	
H6310	H4603	H3808	H4941	H4428	H8193		H7081	

Keputusan dari Allah ada di bibir raja, kalau ia mengadili mulutnya tidak berbuat salah.

כִּיס:	אֲבָנִי-	כָּל-	מַעֲשָׂהוּ	לִיהוָה	מִשְׁפָּט	וּמֵאֲזֵנָי	וּפְלֵס	11
kantong	batu-batu	semua	perbuatannya	milik-TUHAN	keadilan	dan-timbangan	Neraca	
H3599	H0068	H3605	H4639	H3068	H4941	H3976	H6425	

Timbangan dan neraca yang betul adalah kepunyaan TUHAN, segala batu timbangan di dalam pundi-pundi adalah buatan-Nya.

כֶּסֶף:	יָכוֹן	בְּצִדְקָה	כִּי	רָשַׁע	עֲשׂוֹת	מַלְכִים	תוֹעֵבָת	12
takhta	dikokohkan	dengan-kebenaran	sebab	kejahatan	berbuat	raja-raja	Kekejian	
H3678		H6666		H7562		H4428	H8441	

Melakukan kefasikan adalah kekejian bagi raja, karena takhta menjadi kokoh oleh kebenaran.

יֵאָהֵב:	יֹשְׁרִים	וְדַבָּר	צֶדֶק	שִׁפְתָיו-	מַלְכִים	רִצּוֹן	13
dikasihi	dengan-jujur	dan-yang-berbicara	kebenaran	bibir	raja-raja	Kesenangan	
H0157	H3477	H1696	H6664	H8193	H4428	H7522	

Bibir yang benar dikenan raja, dan orang yang berbicara jujur dikasihi-Nya.

	יִכְפְּרֶנָּה:	חָכָם	וְאִישׁ	מָוֶת	מִלְאַכֵי-	מֶלֶךְ	חַמַּת-	14
	meredakannya	bijak	tetapi-orang	maut	utusan-utusan	raja	Amarah	
		H2450	H0376	H4194	H4397	H4428	H2534	

Kegeraman raja adalah bentara maut, tetapi orang bijak memadamkannya.

מִלְקוֹשׁ:	כְּעָב	וְרִצּוֹנוֹ	חַיִּים	מֶלֶךְ	פְּנֵי-	בְּאוֹר-	15
hujan-musim-semi	seperti-awan	dan-perkenannya	kehidupan	raja	wajah	Dalam-terang	
H4456	H5645	H7522		H4428	H6440	H0216	

Wajah raja yang bercahaya memberi hidup dan kebaikannya seperti awan hujan musim semi.

בִּינָה	וּקְנֹת	מִחֲרוֹץ	טוֹב	מַה-	חֲכָמָה	קָנָה-	16
pengertian	dan-memperoleh	daripada-emas	lebih-baik	betapa	hikmat	Memperoleh	
H0998	H7069			H4100	H2451	H7069	

מִבְּסָרָה:	נִבְחָר
daripada-perak	lebih-dipilih
H3701	H0977

Memperoleh hikmat sungguh jauh melebihi memperoleh emas, dan mendapat pengertian jauh lebih berharga dari pada mendapat perak.

דֶּרֶכּוֹ:	נִצָּר	נַפְשׁוֹ	שֹׁמֵר	מַרְעָה	סוּר	יִשְׂרָיִם	מִסְלֵת	17
jalannya	memelihara	jiwanya	siapa-menjaga	kejahatan	menjauhi	orang-jujur	Jalan-roya	
H1870	H5341	H5315	H8104		H5493	H3477	H4546	

Menjauhi kejahatan itulah jalan orang jujur; siapa menjaga jalannya, memelihara nyawanya.

לִפְנֵי-	שָׁבַר	גָּאוֹן	וְלִפְנֵי	כְּשִׁלּוֹן	גְּבוּהָ	רוּחַ:	18
Sebelum	kehancuran	kesombongan	dan-sebelum	kejatuhan	tinggi	roh	
H6440	H7667	H1347	H6440	H3783	H1363	H7307	

Kecongkakan mendahului kehancuran, dan tinggi hati mendahului kejatuhan.

טוֹב	שָׁפַל-	רוּחַ	אֶת-	[עֲנִיִּים]	(עֲנִיִּים)		19
Lebih-baik	rendah	roh	dengan	[orang-rendah-hati]	(orang-lemah-lembut)		
	H8217	H7307	H0854	H6041	H6035		
מִחֶלֶק	שָׁלַל	אֶת-	גָּאִים:	orng-sombong			
daripada-membagi	jarahan	dengan	H1343				
	H7998	H0854					

Lebih baik merendahkan diri dengan orang yang rendah hati dari pada membagi rampasan dengan orang congkak.

מְשֻׁכָּל	עַל-	דְּבַר	וְיִמְצֵא-	טוֹב	וּבֹטָח		20
Yang-memperhatikan	akan	firman	akan-menemukan	kebaikan	dan-siapa-percaya		
		H1697	H4672		H0982		
בֵּיתוֹהָ	אֲשֶׁרֵינוּ:						
kepada-TUHAN	berbahagialah-dia						
H3068	H0835						

Siapa memperhatikan firman akan mendapat kebaikan, dan berbahagialah orang yang percaya kepada TUHAN.

לְחֵכֶם-	לֵב	יִקְרָא	נְבוֹן	וּמְתֵק	שְׂפָתַיִם	יִסִּיף	21
Untuk-yang-bijak	hati	akan-disebut	berakal-budi	dan-manisnya	bibir	menambah	
H2450		H7121	H0995	H4986	H8193	H3254	
לְקַח:							
pengajaran							
H3948							

Orang yang bijak hati disebut berpengertian, dan berbicara manis lebih dapat meyakinkan.

מְקוֹר	חַיִּים	שִׁכְלֵ	בְּעֵלָיו	וּמוֹסֵר	אֲוִלִּים	אֲנָלֶת:	22
Mata-air	kehidupan	akal-budi	bagi-pemiliknya	tetapi-didikan	orang-bodoh	kebodohan	
H4726		H7922	H1167	H4148	H0191	H0200	

Akal budi adalah sumber kehidupan bagi yang mempunyainya, tetapi siksaan bagi orang bodoh ialah kebodohnya.

לֵב	חֲכָם	וְשִׁכִּיל	פִּיהוּ	וְעַל-	שְׂפָתָיו	יִסִּיף	לְקַח:	23
Hati	orang-bijak	membuat-bijak	mulutnya	dan-di	bibirnya	menambah	pengajaran	
	H2450		H6310		H8193	H3254	H3948	

Hati orang bijak menjadikan mulutnya berakal budi, dan menjadikan bibirnya lebih dapat meyakinkan.

צוּרָה-	דְּבַשׁ	אִמְרֵי-	נְעֵם	מְתוֹק	לְנֶפֶשׁ	וּמְרַפֵּא	לְעֵצָם:	24
Sarang-lebah	madu	kata-kata	manis	manis	bagi-jiwa	dan-kesembuhan	bagi-tulang	
H6688	H1706	H0561	H5278	H4966	H5315	H4832	H6106	

Perkataan yang menyenangkan adalah seperti sarang madu, manis bagi hati dan obat bagi tulang-tulang.

יֵשׁ	דְּרָךְ	יָשָׁר	לִפְנֵי-	אִישׁ	יְאַחֲרֵיתָהּ	דְּרָכֵי-	מָוֶת:	25
Ada	jalan	yang-lurus	di-hadapan	seseorang	tetapi-akhirnya	jalan-jalan	maut	
H3426	H1870	H3477	H6440	H0376	H0319	H1870	H4194	

Ada jalan yang disangka lurus, tetapi ujungnya menuju maut.

פִּיהוּ:	עָלָיו	אָכַף	כִּי-	לְ	עֲמָלָה	עָמַל	נֶפֶשׁ	26
mulutnya	atasnya	mendesak	sebab	untuknya	bekerja	yang-bekerja-keras	Jiwa	
H6310		H0404			H5998		H5315	

Rasa lapar bekerja untuk seorang pekerja, karena mulutnya memaksa dia.

כָּאֵשׁ	(שָׁפָתָיו)	[שִׁפְתָיו]	וְעַל-	רָעָה	כָּרְהָה	בְּלִיעַל	אִישׁ	27
seperti-api	(bibirnya)	[bibirnya]	dan-di	kejahatan	menggali	jahat	Orang	
H0784	H8193	H8193				H1100	H0376	

צָרְבֶתָ:
yang-membakar

Orang yang tidak berguna menggali lobang kejahatan, dan pada bibirnya seolah-olah ada api yang menghanguskan.

אַלְוִיָּה:	מִפְרִיד	וְנִרְנָן	מְדוֹן	יִשְׁלַח	תְּהַפְכֹת	אִישׁ	28
sahabat-karib	memisahkan	dan-pengumpat	perselisihan	menyebarkan	curang	Orang	
	H6504	H5372	H4066	H7971	H8419	H0376	

Orang yang curang menimbulkan pertengkaran, dan seorang pemfitnah menceraikan sahabat yang karib.

טוֹב:	לֹא-	בְּדֶרֶךְ	וְהוֹלִיכוֹ	רַעְיָהוּ	יִפְתָּהּ	קָמָס	אִישׁ	29
baik	yang-tidak	ke-jalan	dan-membawanya	sesamanya	membujuk	kekerasan	Orang	
H3808		H1870	H3212	H7453		H2555	H0376	

Orang yang menggunakan kekerasan menyesatkan sesamanya, dan membawa dia di jalan yang tidak baik.

כָּלָה	שָׁפָתָיו	קָרַץ	תְּהַפְכֹת	לְחַשֵּׁב	עֵינָיו	עֲצָה	30
menyelesaikan	bibirnya	menggigit	kecurangan	untuk-merencanakan	matanya	Menutup	
H3615	H8193	H7169	H8419	H2803		H6095	

רָעָה:
kejahatan

Siapa memejamkan matanya, merencanakan tipu muslihat; siapa mengatupkan bibirnya, sudah melakukan kejahatan.

תִּמְצָא:	צְדָקָה	בְּדֶרֶךְ	שִׁיבָה	תְּפָאֶרֶת	עֲטָרָת	31
ditemukan	kebenaran	di-jalan	uban	kemuliaan	Mahkota	
H4672	H6666	H1870	H7872	H8597	H5850	

Rambut putih adalah mahkota yang indah, yang didapat pada jalan kebenaran.

בְּרוּחוֹ	וּמִשְׁלֵ	מִגְבוֹר	אֲפִים	אַרְדָּ	טוֹב	32
daripada-yang-merebut	rohnya	dan-yang-menguasai	daripada-pahlawan	sabar	Lebih-baik	
H7307	H4910	H1368	H0639	H0750		

עִיר:
—
kota
[H3920](#)

Orang yang sabar melebihi seorang pahlawan, orang yang menguasai dirinya, melebihi orang yang merebut kota.

מִשְׁפָּטָיו:	כָּל-	וּמִיְהוָה	הַנּוֹרָל	אֶת-	יוֹטֵל	בְּחִיק	33
keputusannya	semua	tetapi-dari-TUHAN	undi	[objek langsung]	dibuang	Di-pangkuan	
H4941	H3605	H3068	H1486	H0853	H2904	H2436	

Undi dibuang di pangkuan, tetapi setiap keputusannya berasal dari pada TUHAN.